beurer

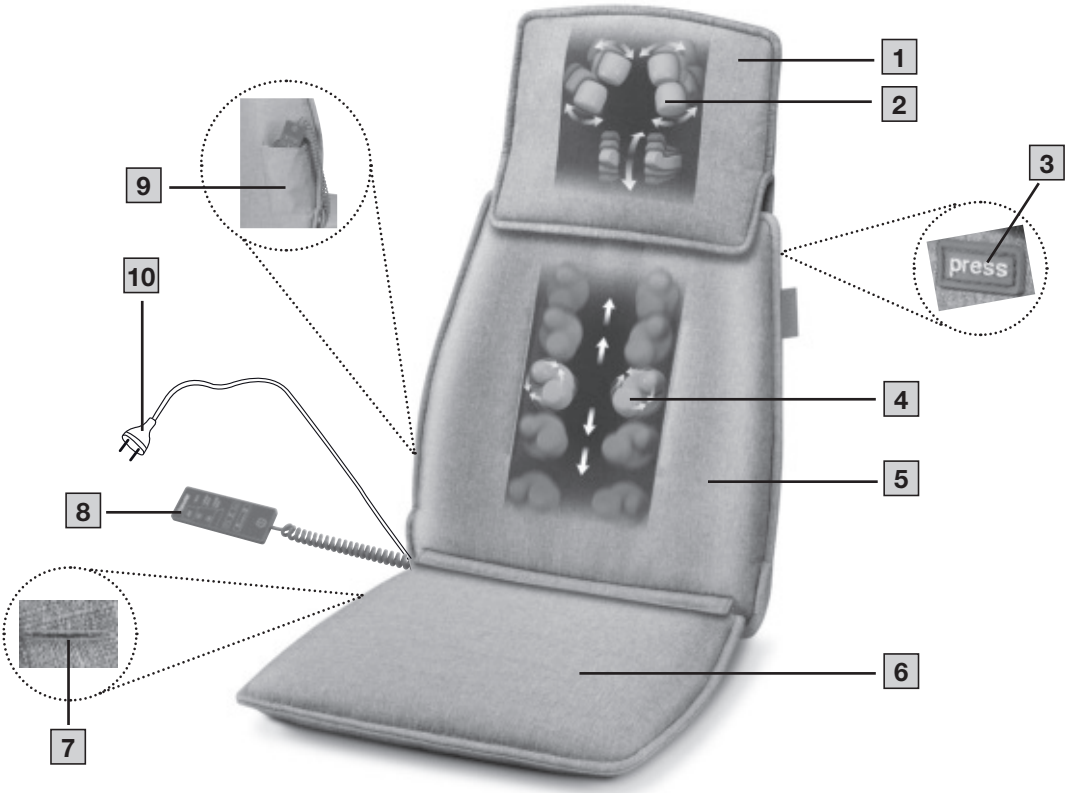
MG 330

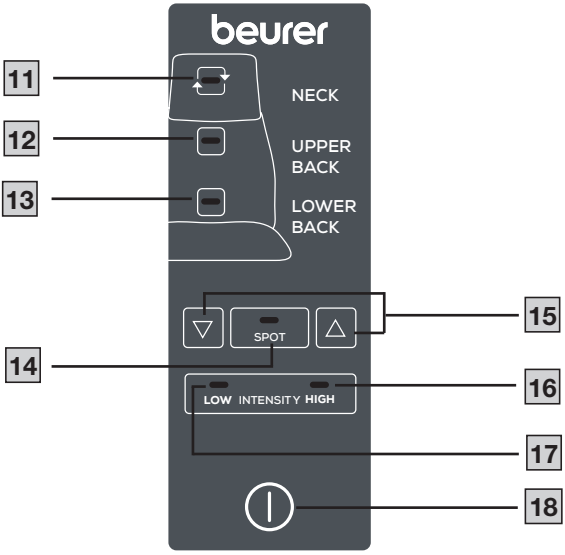


CS Shiatsu masážní podložka
Návod k použití..... „Česky“ auf Seite 4

SK Masážna podložka Shiatsu
Návod na použitie„Slovensky“ auf Seite 9

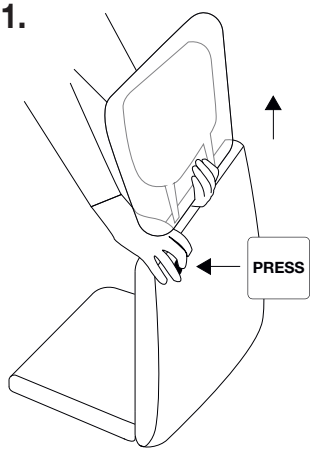
CE


1
2
3
press
4
5
6
7
8
9
10

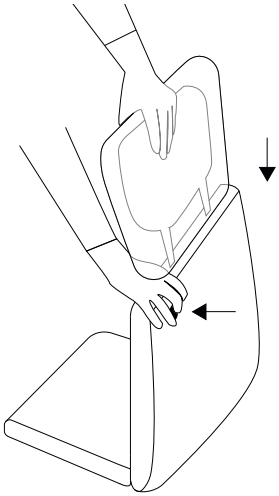

beurer
11
NECK
12
UPPER BACK
13
LOWER BACK
14
SPOT
15
LOW INTENSITY HIGH
16
17
18

A

1.

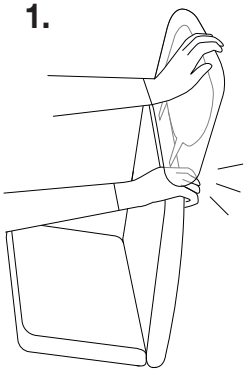


2.

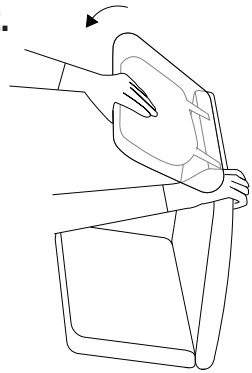


B

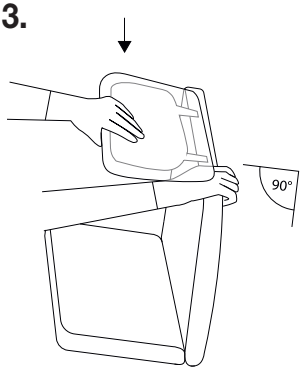
1.



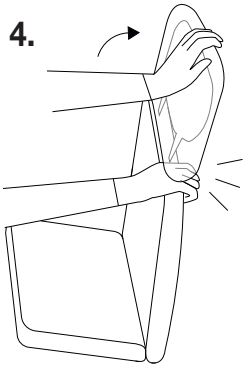
2.



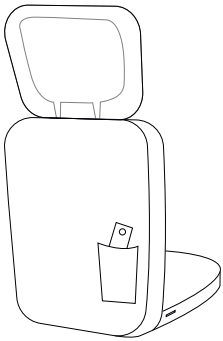
3.



4.



5.



ČESKY



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte i tento návod k použití.

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.
- Do otvorů přístroje a mezi rotující části nezasunujte žádné předměty. Dávejte pozor na to, aby se pohyblivé části mohly vždy volně pohybovat.
- V žádném případě nesmíte přístroj otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit jeho správné fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.

OBSAH

1. Obsah balení....5
2. Vysvětlení symbolů....5
3. Použití v souladu s určením....5
4. Varovné a bezpečnostní pokyny....5
5. Popis přístroje....6
6. Použití....6
   6.1 Umístění shiatsu masážní podložky....6
   6.2 Nastavení šíjové části....6
   6.3 Používání....7
   6.4 Další aplikace....7
7. Čištění a údržba....7
8. Příslušenství a/nebo náhradní díly....8
9. Co dělat v případě problémů?....8
10. Likvidace....8
11. Technické údaje....8
12. Záruka....8

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.

- 1 shiatsu masážní podložka
- 1 tento návod k použití

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

⚠ VAROVÁNÍ Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít ke smrti nebo závažným zraněním.
⚠ POZOR Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít k lehkým nebo drobným poraněním.
UPOZORNĚNÍ Označuje potenciálně škodlivou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může dojít k poškození zařízení nebo předmětů v okolí.

	**Informace o výrobku** Upozornění na důležité informace
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
	Výrobce
	Výrobky prokazatelně odpovídají technickým předpisům EEU
	Značka pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Přečtěte si pokyny
	**Označení CE** Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Značka posuzování shody pro Velkou Británii
	Produkt a součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
	Pouze pro použití v uzavřených prostorách
	**Přístroj třídy ochrany II** Přístroj má dvojnásobnou ochrannou izolaci a odpovídá tak ochranné třídě 2
	Symbol dovozce

3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Tento přístroj je určen výlučně k masáži zad a šíje lidí. Nemůže nahradit lékařské ošetření. Nepoužívejte masážní přístroj, pokud pro vás platí jedno či více z následujících varovných upozornění.

⚠ VAROVÁNÍ

Masážní přístroj nepoužívejte

- při chorobných změnách nebo poranění v oblasti zad a šíje (např. výhřez meziobratlových plotének, otevřené rány),
- v těhotenství,
- během spánku,
- při jízdě motorovým vozidlem,
- u zvířat,
- při činnostech, při kterých by mohla hrozit nepředvídaná reakce,
- po požití substancí, které mají za následek omezenou schopnost vnímání (např. bolest utišující léky, alkohol),
- déle než 15 minut (nebezpečí přehřátí) a před dalším použitím nechejte přístroj alespoň 15 minut zchladnout.
- Pokud si nejste jisti, zda je pro vás masážní přístroj vhodný, zeptejte se svého lékaře.
- Před použitím masážního přístroje se obraťte na svého lékaře především tehdy,
- pokud trpíte těžkou chorobou nebo jste prodělali operaci horní části těla,
- pokud máte voperovaný kardiostimulátor, implantáty nebo jiné pomocné prostředky,
- při trombózách,
- při cukrovce,
- při bolestech nejasného původu.

Přístroj lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k použití. Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo lehkomyslným použitím.

4. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody.

⚠ VAROVÁNÍ

Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

Úraz elektrickým proudem

⚠ VAROVÁNÍ

Jako každý elektrický přístroj vyžaduje i tento masážní přístroj opatrné a rozvážné používání, aby se zabránilo úrazům elektrickým proudem.

Přístroj proto

- používejte pouze se síťovým napětím uvedeným na přístroji,
- nepoužívejte nikdy, pokud přístroj nebo jeho příslušenství vykazují viditelné závady,
- nepoužívejte při bouřce.

Přístroj ihned vypněte a odpojte ho od elektrické sítě, pokud dojde k závadám nebo provozním poruchám. Netahejte za síťový kabel nebo za přístroj, pokud chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Přístroj nikdy nedržte nebo nenoste za napájecí kabel. Dbejte na dostatečnou vzdálenost mezi kabelem a teplými povrchy. Kabel nikam neupínejte, nelámejte ho, ani ho nezamotávejte. Nezapichujte dovnitř žádné jehly nebo ostré předměty.
Zajistěte, aby se masážní přístroj, spínač a kabel nedostaly do kontaktu s vodou, párou nebo jinými kapalinami.

Přístroj proto používejte

- pouze v suchých vnitřních prostorách (např. nikdy ve vaně, sauně),
- pouze suchýma rukama.

Nikdy nesahejte na přístroj, když spadne do vody. Okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě. Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo jeho příslušenství vykazují viditelné závady. Přístroj nevystavujte nárazům a dávejte pozor, aby vám nevypadl z rukou.

Opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Opravy elektrických zařízení mohou provádět jen odborníci. Neodborné opravy mohou být pro uživatele velmi nebezpečné. S opravami se obracejte na zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.
- Zip shiatsu masážního přístroje na zadní straně se nesmí otevírat. Používá se pouze z výrobně technických důvodů.

Nebezpečí požáru

⚠ VAROVÁNÍ

Při používání přístroje v rozporu s jeho určením, popř. při nedodržování tohoto návodu k použití, může za jistých okolností dojít ke vzniku požáru!

Masážní přístroj proto

- nikdy nezakrývejte, např. dekou, polštářem,...
- nikdy nepoužívejte v blízkosti benzínu nebo jiných lehce vznětlivých materiálů.

Manipulace

UPOZORNĚNÍ

Přístroj je třeba vypnout a odpojit od elektrické sítě po každém použití a před každým čištěním.

- Přístroj používejte pouze ve vzpřímené poloze, nikdy ho nepokládejte na zem.
- Nesedejte nebo nestoupejte plnou vahou na pohyblivé části přístroje a neodkládejte na přístroj žádné předměty.
- Chraňte přístroj před vysokými teplotami.

5. POPIS PŘÍSTROJE

Příslušné nákresy jsou zobrazeny na straně 3.

Shiatsu masážní podložka

1 Šíjová část s snímatelným potahem

2 4D masážní hlavice v šíjové části

3 Tlačítko PRESS (k odblokování šíjové části)

4 Masážní hlavice oblasti zad

5 Zadní strana

6 Sedací podložka se snímatelným potahem

7 Knoflíková dírka

8 Ruční ovladač

9 Úložné pouzdro

10 Síťová zástrčka

Ruční ovladač

11 Tlačítko NECK (masáž šíje)

12 Tlačítko UPPER BACK
(masáž horní části zad)

13 Tlačítko LOWER BACK
(masáž dolní části zad)

14 Tlačítko SPOT
(cílená masáž určitého bodu na zádech)

15 Tlačítka se šipkami
(pro nastavení vyšší / nižší polohy při masáži SPOT)

16 Vysoká intenzita masáže

17 Nízká intenzita masáže

18 Vypínač

6. POUŽITÍ

6.1 Umístění shiatsu masážní podložky

1. Shiatsu masážní podložku umístěte rovně na místo vhodné k sezení s opěradlem (židle, pohovka apod.). Dbejte na to, aby dosedací plocha **6** a záda **5** celou plochou přiléhaly k sedáku.

2. Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Síťovou zástrčku **9** zapojte do vhodné zásuvky.

6.2 Nastavení šíjové části

Začněte tím, že si nastavíte šíjovou část **1** shiatsu masážní podložky. Lze nastavit výšku i sklon. Vždy dbejte na to, aby byly 4D masážní hlavice **2** umístěny tak, aby příjemně masírovali vaši šíji a nemířily na hlavu.

1. **Nastavení výšky:** (Příslušný výkres **A** je vyobrazen na straně 4.) Jednou rukou uchopte střed podložky pod šíjovou částí **1** . Druhou rukou stiskněte tlačítko PRESS **3** nahoře na zadní straně zádové části. Tím uvolníte zámek a šíjovou část **1** můžete nastavit do požadované výšky. Potom tlačítko PRESS **3**

uvolněte a nechte šíjovou část 1 zapadnout. Šíjová část 1 je nyní zafixována a můžete sundat ruce z přístroje.

2. **Nastavení sklonu:** (Příslušný výkres B je vyobrazen na straně 4.) Pro nastavení sklonu držte jednu ruku na šíjové části 1 a druhou ruku na zádové části 4 pro stabilizaci sedací podložky. Na začátku nastavování natáhněte šíjovou část 1 dozadu, až uslyšíte zacvaknutí. Šíjová část 1 je nyní zarovnána se zádovou částí 5. Nyní můžete šíjovou část 1 sklonit o tolik dopředu, dokud nedosáhne optimální polohy. Směrem dozadu je šíjová část 1 nyní zafixována. Chcete-li tuto fixaci uvolnit, posuňte šíjovou část 1 dolů do úhlu 90 stupňů. Nyní je šíjová část 1 volně pohyblivá. Pro opětovné nastavení zvedněte šíjovou část 1 nahoru až zapadne.

6.3 Používání

⚠ POZOR

Nevkládejte nebo netlačte žádnou část těla, zejména prsty, mezi rotující masážní hlavice 2, 4 a jejich uchycení v přístroji.

Na začátku přitiskněte záda k shiatsu masážní podložce pouze opatrně. Opatrně si ověřte, zda je pro vás masážní poloha příjemná a postupně přemisťujte váhu na shiatsu masážní podložku.
Masáž by měla být vždy příjemná a uvolňující. Masáž přerušte nebo změňte polohu či tlak, pokud masáž pociťujete jako bolestivou nebo nepříjemnou.

1. **Volba polohy při sezení:** Posaďte se pohodlně a rovně na shiatsu masážní podložku. Dávejte pozor na to, abyste seděli uprostřed a aby se masážní hlavice 4 mohly pohybovat vpravo a vlevo od páteře.

2. **Zapnutí přístroje:** Zapněte shiatsu masážní podložku stisknutím vypínače 18. Masážní hlavice 4 v zádové části 5 se automaticky zapnou.

3. **Vyberte oblast pro masáž zad:** Pomocí tlačítka UPPER BACK (horní část zad) 12 nebo LOWER BACK (dolní část zad) vyberte 13 oblast, kterou chcete masírovat. LED světla na ručním ovladači 8 signalizují nastavenou masážní oblast. Rotující masážní hlavice 4 se pomalu pohybují nahoru z výchozí polohy v nejnižší části zad a poté jezdí nahoru a dolů v nastavené masážní oblasti (horní nebo dolní část zad).

4. **Masáž „SPOT“:** Stiskněte tlačítko SPOT 14 pro zahájení aplikace na určitém místě zad. Pomocí tlačítek se šipkami 15 můžete nastavit oblast masáže směrem nahoru a dolů.

5. **Masáž „NECK“:** Stiskněte tlačítko NECK 11 pro aktivaci masáže v oblasti šíje. Dalším stisknutím tlačítka NECK 11 změníte směr otáčení. Opětovným stisknutím tlačítka NECK 11 vypněte masáž v oblasti šíje. LED světlo na ručním ovladači při masáži „NECK“ zhasne.

6. **Maximální doba použití / automatické vypnutí:** Jakmile je shiatsu masážní podložka zapnutá, automaticky se aktivuje automatické vypnutí nastavené na 15 minut.

⚠ POZOR

Masážní přístroj používejte max. 15 minut a pak jej nechte zchladnout. Při delším trvání masáže může nadměrná stimulace svalů vést k jejich napětí místo k uvolnění. Masáž můžete kdykoli ukončit stisknutím vypínače 18. Nezapomeňte, že při vypnutí je třeba, aby se masážní hlavice 4 nejdříve zasunuly do výchozí polohy v oblasti beder. Tento úkon zobrazuje blikající kontrolka LED. Po dosažení této polohy se shiatsu masážní podložka vypne.

7. **Ukončení používání:** Během provozu shiatsu masážní podložku neodpojujte od elektrické sítě. Vždy hi nejdříve vypněte a počkejte, dokud se nenastaví do výchozí polohy.

6.4 Další aplikace

Masážní podložka

Dosedací plocha masážní podložky je pomocí zipu spojena se zádovou částí. Oddělte ji, abyste mohli sedací podložku používat samostatně. Můžete je použít také jako zádovou opěrku.

Kombinace s výhřevnou podložkou

Masážní podložku lze rovněž použít se všemi výhřevnými podložkami beurer o rozměrech 40 x 30 cm /
44 x 33 cm. Za tímto účelem vložte výhřevnou podložku přes zip na spodní straně sedací podložky do potahu. Výhřevná podložka by měla ležet na vnitřním polstrování ve směru dosedací plochy. Kabel výhřevné podložky můžete protáhnout knoflíkovou dírkou na straně sedací podložky. Použití je možné během masáže, ale i samostatně pro záda nebo nohy.

Pro nákup výhřevné podušky beurer navštivte e-shop www.beurer-shop.de

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění

⚠ POZOR

- Před čištěním přístroj vždy vytáhněte ze zásuvky.
- Přístroj čistěte pouze předepsaným způsobem. V žádném případě se do přístroje nebo jeho příslušenství nesmí dostat žádná tekutina.
- Menší skvrny lze odstranit utěrkou nebo navlhčenou houbičkou a případně malým množstvím jemného tekutého čisticího prostředku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.
- Snímatelné potahy sedací části a oblasti šíje lze prát v při 30 °C. Respektujte symboly pro údržbu a čištění uvedené na přišitém štítku na potahu.
- Přístroj opět použijte, jestliže je úplně suchý.
- Potah šíjové části můžete stáhnout po uvolnění suchého zipu. Sedací část můžete pomocí zipu oddělit od zádové části. Před praním pak rozepněte zip na potahu sedací části a vyjměte polstrování. Pokud jsou potahy suché, můžete je znovu vložit.

Údržba

Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, doporučujeme ho uložit v originálním obalu v suchém prostředí a ničím nezatěžovat.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ A/NEBO NÁHRADNÍ DÍLY

Příslušenství a/nebo náhradní díly naleznete na internetových stránkách www.beurer.com nebo kontaktujte příslušný servis ve své zemi (podle adres servisních středisek). Kromě toho můžete příslušenství a/nebo náhradní díly zakoupit ve specializovaných prodejnách.

9. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ?

Problém	Možná příčina	Odstranění
Masážní hlavice 2, 4 rotují pomalu.	Masážní hlavice 2, 4 jsou příliš zatěžovány.	Zmenšete tlak těla.
Masážní hlavice 2, 4 rotují pouze v horní a spodní části.	Byla aktivována masáž pro vymezenou oblast.	Stiskněte tlačítko UPPER BACK (horní část zad) 11 nebo tlačítko LOWER BACK (dolní část zad) 12 pro změnu/rozšíření rozsahu.
Masážní hlavice 2, 4 se nepohybují.	Přístroj není připojen k síti.	Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky a zapněte přístroj.
	Přístroj se nezapnul.	Zapněte přístroj stisknutím vypínače 18. Zvolte masážní oblast.
	Aktivovala se ochrana proti přehřátí, přístroj je poškozen.	Obraťte se na prodejce nebo servisní střediska, jejichž adresy jsou uvedeny v návodu.
Šíjovou část 1 nelze seřídit	Tlačítko PRESS 3 nebylo stisknuto.	Stisknutím tlačítka PRESS 3 odblokujte šíjovou část.

10. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálů. Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud se chcete na něco zeptat, obraťte se na příslušný obecní úřad, který má likvidaci na starosti. Adresy míst zpětného odběru odpadních zařízení vám poskytnou např. místní orgány státní správy, místní podniky zabývající se likvidací odpadu nebo prodejce přístroje.



11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení:	100-240 V~, 50/60 Hz, 36 W
Rozměry:	Záda (včetně šíje): 59 x 14 x 95 cm Dosedací plocha 59 x 9 x 50 cm
Hmotnost:	cca 6,8 kg

12. ZÁRUKA

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Chyby a změny vyhrazeny

SLOVENSKY



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Starostlivo si prečítajte výstražné a bezpečnostné upozornenia. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na použitie.

⚠ VÝSTRAHA

- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- V prípade, že sa poškodí elektrické prívodné vedenie tohto prístroja, musí sa toto vedenie odstrániť. V prípade, že ho nie je možné odobrať, prístroj sa musí zlikvidovať.
- Do otvorov prístroja nezasúvajte žiadne predmety a nič nevkladajte do rotujúcich častí. Dbajte na to, aby sa pohyblivé časti mohli vždy voľne pohybovať.
- Prístroj nesmiete v žiadnom prípade rozoberať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť prístroja. Pri nedodržaní zaniká záruka.

OBSAH

1. Obsah balenia....10
2. Vysvetlenie symbolov....10
3. Účel použitia....10
4. Výstražné a bezpečnostné upozornenia....10
5. Popis prístroja....11
6. Použitie....11
   6.1 Polohovanie podložky Shiatsu....11
   6.2 Nastavenie časti krku....11
   6.3 Začiatok používania....12
   6.4 Iné použitia....12
7. Čistenie a starostlivosť....12
8. Príslušenstvo a/alebo náhradné diely....12
9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?....13
10. Likvidácia....13
11. Technické údaje....13
12. Záruka....13

1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte rozsah dodávky, či jej kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

- 1 Shiatsu podložka
- 1 Tento návod na použitie

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Na prístroji, v návode na použitie, na obale a na typovom štítku prístroja sa používajú nasledovné symboly:

⚠VÝSTRAHA

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.

⚠UPOZORNENIE

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť ľahké alebo drobné poranenia.

OZNÁMENIE

Označuje potenciálne škodlivú situáciu. Ak sa je nezabráni, môže sa poškodiť zariadenie alebo niečo v jeho okolí.

	**Informácia o produkte** Upozornenie na dôležité informácie
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Výrobca
	Výrobky preukázateľne zodpovedajú požiadavkám technických predpisov EAEU
	Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 – 7 = plasty, 20 – 22 = papier a kartón
	Prečítajte si pokyn
	**Značka CE** Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.
	Označenie posudzovania zhody pre Veľkú Britániu
	Oddeľte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.
	Len na použitie v uzavretých priestoroch
	**Trieda ochrany II** Prístroj je vybavený dvojitou ochrannou izoláciou a teda zodpovedá triede ochrany 2
	Symbol importéra

3. ÚČEL POUŽITIA

Tento prístroj je určený výlučne na masáž ľudského chrbta a krku. Prístroj nemôže nahradiť liečbu lekárom. Masážny prístroj nepoužívajte, ak sa na vás vzťahuje jedno alebo viaceré výstražné upozornenia.

⚠VÝSTRAHA

Masážny prístroj nepoužívajte

- pri chorobných zmenách alebo zraneniach v oblasti chrbta a krku (napr. hernia medzistavcovej platničky, otvorené rany),
- počas tehotenstva,
- nikdy počas spánku,
- v motorovom vozidle,
- na zvieratách,
- pri činnostiach, pri ktorých môžu byť nebezpečné nepredvídané reakcie,
- po užití látok, ktoré spôsobujú obmedzenie schopnosť vnímania (napr. lieky proti bolesti, alkohol),
- nikdy dlhšie ako 15 minút (nebezpečenstvo prehriatia) a pred opätovným použitím nechajte prístroj minimálne 15 minút vychladnúť.
- Ak si nie ste istý, či je pre vás masážny prístroj vhodný, poraďte sa so svojím lekárom.
- Pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojim lekárom, a to predovšetkým
- ak trpíte závažným ochorením alebo ste podstúpili operáciu hornej časti tela,
- ak používate kardiostimulátor, implantáty alebo iné pomôcky,
- pri trombózach,
- pri diabete,
- ak máte bolesti neznámeho pôvodu.

Prístroj je určený len na účel popísaný v tomto návode na použitie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo ľahkovážneho použitia.

4. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri nedodržaní nasledujúcich upozornení môže dôjsť k škodám na zdraví osôb alebo vecným škodám.

⚠ VÝSTRAHA

Obal uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

Zásah elektrickým prúdom

⚠ VÝSTRAHA

S týmto masážnym prístrojom je, rovnako ako s každým elektrickým prístrojom, potrebné zaobchádzať opatrne a obozretne, aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

Preto

- prístroj používajte iba so sieťovým napätím uvedeným na prístroji,
- nikdy nepoužívajte, keď prístroj alebo príslušenstvo vykazuje viditeľné poškodenia,
- nepoužívajte počas búrky.

Prístroj ihneď vypnite, ak sa pokazí alebo sa vyskytnú prevádzkové poruchy, a odpojte ho od zdroja napájania. Neťahajte za elektrický kábel alebo za prístroj, ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Nikdy nedržte a nenoste prístroj za elektrický kábel. Udržiavajte odstup medzi káblami a teplými povrchmi. Kábel neprichytávajte, nelámte alebo nepretáčajte. Nezapichujte ihly alebo ostré predmety.
Uistite sa, že masážny prístroj, spínač ani napájací kábel neprichádza do styku s vodou, parou ani inými tekutinami.

Preto používajte prístroj

- iba v suchých miestnostiach (nikdy napr. vo vani alebo saune),
- iba so suchými rukami.

V žiadnom prípade nesiahajte na prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nepoužívajte, ak je prístroj alebo príslušenstvo viditeľne poškodené. Prístroj nevystavujte otrasom a nenechajte ho spadnúť na zem.

Oprava

⚠ VÝSTRAHA

- Opravy na elektrických prístrojoch smú vykonávať iba odborníci. Pri neodbornej oprave môže používateľovi hroziť značné nebezpečenstvo. Pri opravách sa obráťte na zákaznícky servis alebo na autorizovaného predajcu.
- Zips masážneho prístroja Shiatsu sa na zadnej časti nesmie otvárať. Používa sa iba z výrobno-technických dôvodov.

Nebezpečenstvo požiaru

⚠ VÝSTRAHA

V prípade použitia prístroja v rozpore s jeho určením, resp. v prípade nedodržania tohto návodu na použitie hrozí za určitých okolností nebezpečenstvo požiaru!

Preto masážny prístroj

- nikdy nepoužívajte zakrytý, napr. dekou, vankúšom…,
- nikdy nepoužívajte v blízkosti benzínu ani iných ľahko zápalných látok.

Manipulácia

OZNÁMENIE

Po každom použití a pred každým čistením musíte prístroj vypnúť a vytiahnuť zo zásuvky.

- Prístroj prevádzkujte iba vo vzpriamenej polohe a nikdy ho neukladajte naplocho na podlahu.
- Nesadajte, neležte a nestojte celou váhou na pohyblivých častiach prístroja a neodkladajte na prístroj žiadne predmety.
- Prístroj chráňte pred vysokými teplotami.

5. POPIS PRÍSTROJA

Príslušné nákresy sú zobrazené na strane 3.

Shiatsu podložka

1 Krčná časť s odnímateľným poťahom

2 4D masážne hlavice v krčnej časti

3 Tlačidlo PRESS (na uvoľnenie krčnej časti)

4 Masážne hlavice oblasti chrbta

5 Chrbtová časť

6 Sedacia plocha s odnímateľným poťahom

7 Gombíková dierka

8 Ručný spínač

9 Úložná taštička

10 Zástrčka

Ručný spínač

11 Tlačidlo NECK (masáž oblasti šije)

12 Tlačidlo UPPER BACK
(masáž horného chrbta)

13 Tlačidlo LOWER BACK
(masáž dolnej časti chrbta)

14 Tlačidlo SPOT
(cieľová masáž bodu na chrbte)

15 Tlačidlá so šípkami
(na zvýšenie/nižšie nastavenie polohy masáže SPOT)

16 Vysoká intenzita masáže

17 Nízka intenzita masáže

18 Tlačidlo ON/OFF

6. POUŽITIE

6.1 Polohovanie podložky Shiatsu

1. Shiatsu podložku umiestnite rovno na vhodný predmet na sedenie so sedacou plochou a operadlom (stolička, pohovka a podobne). Dbajte na to, aby sedacia plocha **6** a oblasť chrbta **5** priliehali celou plochou na sedaciu plochu.

2. Sieťový kábel uložte tak, aby nehrozilo zakopnutie. Zasuňte sieťovú zástrčku **9** do vhodnej zásuvky.

6.2 Nastavenie časti krku

Spočiatku si na seba nastavte časť krku **1** Shiatsu podložky. Možno nastaviť výšku, ako aj sklon. Vždy dbajte na to, aby 4D masážne hlavice **2** boli umiestnené tak, aby príjemne masírovali vašu šiju a neboli nasmerované na hlavu.

1. **Nastavenie výšky:** (Príslušný nákres **A** je zobrazený na strane 4.) Jednou rukou siahnite do stredu pod časť krku **1**. Druhou rukou stlačte tlačidlo PRESS v **3** hore na zadnej strane chrbtovej časti. Tým sa uvoľnilo zaistenie a vy môžete časť krku posunúť **1** do požadovanej výšky. Následne uvoľnite tlačidlo

PRESS 3 a nechajte časť krku 1 zapadnúť. Časť krku 1 je teraz upevnená a ruky môžete uvoľniť z prístroja.

2. **Nastavenie sklonu:** (Príslušný nákres B je zobrazený na strane 4.) Na nastavenie sklonu podržte jednu ruku na časti krku 1 a druhú na chrbtovej časti, aby ste 4 stabilizovali podložku sedadla. Na začiatku nastavenia potiahnite časť krku 1 dozadu, až kým nebudete počuť cvaknutie. Časť krku 1 je teraz v jednej línii s chrbtovou časťou 5. Teraz môžete časť krku nakláňať dopredu 1 tak, aby sa dostala do optimálnej polohy. Dozadu je teraz časť krku 1 upevnená. Na uvoľnenie tejto fixácie potiahnite časť krku 1 nadol do 90 stupňovej polohy. Teraz je oblasť krku 1 voľne pohyblivá. Na opätovné nastavenie posuňte časť krku 1 nahor, kým nezapadne na miesto.

6.3 Začiatok používania

⚠ UPOZORNENIE

Medzi rotujúce masážne hlavy 2, 4 a ich držiaky v prístroji nedávajte a nevkladajte žiadnu časť tela, predovšetkým prsty.

Chrbát zo začiatku iba opatrne pritlačte na Shiatsu podložku. Následne opatrne skontrolujte, či je pre vás masážna poloha príjemná, a potom postupne preneste svoju hmotnosť smerom k Shiatsu podložke.
Masáž musí vždy pôsobiť príjemne a uvoľňujúco. Masáž prerušte alebo zmeňte polohu alebo prítlak, ak je pre vás bolestivá alebo nepríjemná.

1. **Výber polohy pri sedení:** Posaďte sa pohodlne a vzpriamene na Shiatsu podložku. Dbajte na to, aby ste sedeli v strede a aby sa mohli masážne hlavice 4 pohybovať po ľavej a pravej strane vašej chrbtice.

2. **Zapnutie prístroja:** Zapnite Shiatsu podložku tlačidlom ZAP/VYP 18. Automaticky sa tým zapínajú masážne hlavice 4 v chrbtovej časti 5.

3. **Výber masážnej oblasti pre chrbát:** Pomocou tlačidla UPPER BACK (horná časť chrbta) 12 alebo tlačidla LOWER BACK (dolná časť chrbta) vyberte 13 oblasť, ktorú chcete masírovať. LED svetlá na ručnom spínači 8 signalizujú nastavenú oblasť masáže. Rotujúce masážne hlavice sa 4 pohybujú z východiskovej polohy v najspodnejšej oblasti chrbta pomaly nahor a potom jazdia nahor a nadol v nastavenej masážnej oblasti (horná alebo dolná časť chrbta).

4. **Masáž „SPOT“:** Stlačte tlačidlo SPOT na spustenie aplikácie určitého 14 miesta v oblasti chrbta. Pomocou tlačidiel so šípkami 15 môžete voľne nastaviť oblasť masáže nahor a nadol.

5. **Masáž „NECK“:** Stlačte tlačidlo NECK 11, aby ste aktivovali masáž v oblasti šije. Opätovným stlačením tlačidla NECK 11 zmeníte smer otáčania. Na vypnutie masáže v oblasti šije znovu stlačte tlačidlo NECK 11. LED svetlo na ručnom spínači zhasne pri „NECK“.

6. **Maximálna doba použitia/automatické vypnutie:** Keď je Shiatsu podložka zapnutá, automaticky sa aktivuje automatické vypnutie a je prednastavené na 15 minút.

⚠ UPOZORNENIE

Používajte masážny prístroj max. 15 minút a potom ho nechajte vychladnúť. Pri dlhšej masáži môže viesť priveľká stimulácia svalov k preťaženiu namiesto k uvoľneniu. Masáž môžete kedykoľvek ukončiť stlačením tlačidla ZAP/VYP 18. Nezabudnite, že masážne hlavice 4 sa pri vypnutí najskôr vrátia do východiskovej polohy v oblasti bedier. Toto indikuje blikajúca LED. Po dosiahnutí tejto polohy sa Shiatsu podložka vypne.

7. **Ukončenie používania:** Shiatsu podložku neodpájajte počas prevádzky od elektrickej siete. Najskôr ho vždy vypnite a počkajte, kým nedosiahne východiskovú polohu.

6.4 Iné použitia

Podložka

Sedacia plocha masážnej podložky je s chrbtovou časťou spojená pomocou zipsu. Rozopnite ho, ak chcete podložku použiť zvlášť. Môžete ju použiť aj ako chrbtovú opierku.

Kombinácia s elektrickou poduškou

Masážna podložka sa dá použiť aj so všetkými rozmermi elektrickej podušky beurer s rozmermi 40 x 30 cm / 44 x 33 cm. Elektrickú podušku vložte do poťahu pomocou zipsu na spodnej strane podložky. Elektrická poduška by mala ležať na vnútornej výplni v smere sedacej plochy. Kábel elektrickej podušky môžete montovať cez gombíkovú dierku na strane podložky. Použitie je možné aj počas masáže, aj zvlášť pre chrbát alebo nohy.

Ak si chcete zakúpiť elektrickú podušku beurer, navštívte internetový obchod www.beurer-shop.de

7. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Čistenie

⚠ UPOZORNENIE

- Prístroj pred každým čistením vytiahnite zo zásuvky.
- Prístroj čistite iba uvedeným spôsobom. Do prístroja alebo príslušenstva sa v žiadnom prípade nesmie dostať žiadna kvapalina.
- Menšie škvrny je možné odstrániť handrou alebo vlhkou špongiou a prípadne malým množstvom jemného prostriedku na umývanie. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.
- Odnímateľné poťahy oblasti sedadla a krku je možné prať pri 30 °C. Dbajte na symboly týkajúce sa starostlivosti a čistenia na prišitej etikete na poťahu.
- Prístroj opäť používajte až po úplnom vyschnutí.
- Poťah na krk môžete zvliecť uvoľnením suchého zipsu. Časť sedadla môžete uvoľniť zo zadnej časti zipsom. Pred praním otvorte zips na poťahu sedadla a odoberte čalúnenie. Ak sú poťahy vysušené, môžete ich opäť navliecť.

Starostlivosť

Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, odporúčame ho uschovať v originálnom balení v suchom prostredí a bez zaťaženia.

8. PRÍSLUŠENSTVO A/ALEBO NÁHRADNÉ DIELY

Príslušenstvo a/alebo náhradné diely nájdete na stránke www.beurer.com alebo sa obráťte na príslušnú adresu servisu vo vašej krajine (podľa zoznamu servisných adries). Okrem toho je príslušenstvo a/alebo náhradné diely dostupné aj u predajcov.

9. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Masážne hlavice 2, 4 rotujú spomalene.	Masážne hlavice 2, 4 sú príliš zaťažené.	Znížte pritláčací tlak tela.
Masážne hlavice 2, 4 rotujú len v hornej alebo dolnej časti.	Masáž bola aktivovaná v ohraničenej oblasti.	Pre zmenu/rozšírenie oblasti stlačte tlačidlo UPPER BACK (horná časť chrbta) 11 alebo tlačidlo LOWER BACK (dolná časť chrbta) 12.
Masážne hlavice 2, 4 sa nepohybujú.	Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete.	Zapojte sieťovú zástrčku a zapnite prístroj.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj stlačením tlačidla ZAP/VYP 18. Vyberte oblasť, ktorá sa má masírovať.
	Aktivovala sa poistka proti prehriatiu, prístroj je poškodený.	Obráťte sa na svojho odborného predajcu alebo servisnú adresu.
Časť krku 1 sa nedá prestaviť	Tlačidlo PRESS 3 nebolo stlačené.	Stlačením tlačidla PRESS 3 uvoľnite časť krku.

10. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Pri likvidácii materiálov dodržiavajte miestne predpisy. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu. O zberných miestach pre staré zariadenia sa informujte, napr. na svojom miestnom obecnom, resp. mestskom úrade, v miestnych podnikoch na spracovanie odpadov alebo u svojho predajcu.



11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie:	220 – 240 V~, 50/60 Hz, 36 W
Rozmery:	Chrbát (vrátane šije): 59 x 14 x 95 cm Sedacia plocha 59 x 9 x 50 cm
Hmotnosť:	cca 6,8 kg

12. ZÁRUKA

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.

100.31_100.39_MG330_2025-09-05_04_IM2_BEU_CS_SK

Omyl a zmeny vyhradené

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com